



Kurdistan Regional Government of Iraq

Oil production, export, consumption and revenue for
the period 1 October 2020 to 31 December 2020

20 June 2021

20 June 2021

Regional Council for Oil
and Gas Affairs

Kurdistan Regional
Government

Kurdistan Region, Iraq

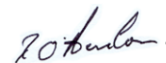
Review of the Kurdistan Regional Government of Iraq's oil production, export, consumption and revenue for the period 1 October 2020 to 31 December 2020

- 1.1 We were appointed by the Regional Council for Oil and Gas Affairs ("RCOG") of the Kurdistan Regional Government ("KRG") to review oil production, export, consumption and revenue for 2020, as well as prior years 2014 to 2019.
- 1.2 We have completed our review of the schedule of oil export, consumption and revenue for the period 1 October 2020 to 31 December 2020 ("Q4 2020"), attached as Schedule 1 to this report. We have previously reviewed and reported on the schedule of oil export, consumption and revenue for the period 1 January 2017 to 30 September 2020.
- 1.3 Our procedures involved reviewing export and sales records; undertaking site visits; making inquiries of oil producers; reviewing production metering records; and undertaking other procedures as required.
- 1.4 We report our findings below:
 - 1.4.1 Oil export and consumption - We did not identify any misstatements in the 1 October 2020 to 31 December 2020 oil export and consumption data.
 - 1.4.2 Oil sales - We did not identify any misstatements in the 1 October 2020 to 31 December 2020 oil sales data and the net amount received in the period by the KRG.
- 1.5 This report is limited to the data contained in Schedule 1 and does not extend to any further information that may have been produced or published by the KRG.
- 1.6 We used sampling and other techniques to the extent we considered necessary to verify the data in Schedule 1. Our review was dependent on documentation provided by all stakeholders (oil producers, refineries, oil traders, the pipeline operator, and the KRG's Ministry of Natural Resources), and the accuracy and completeness thereof.
- 1.7 This report has been prepared for RCOG. Deloitte accepts no responsibility or liability to any third parties for any opinions expressed or any inaccuracy, omission or error regarding any information contained within this report. No party, other than the RCOG, is entitled to rely on this report for any purpose whatsoever.
- 1.8 This report and Schedule 1 have also been published in the Arabic and Kurdish languages. In the event of any discrepancies between these documents, the English version is definitive.

Yours faithfully,



Neil Hargreaves
Deloitte Professional Services (DIFC) Limited




Robert O'Hanlon
Deloitte & Touche (M.E.)


SCHEDULE 1

Oil production, export, consumption and revenue

1 October 2020 to 31 December 2020

 Oil Exports and Consumption	Period Total
Piped export of crude oil (Note 2)	38,878,835 bbls
Crude oil delivered for MNR refining	2,265,106 bbls
Total exported & consumed (Note 3)	41,143,941 bbls

 Pipeline Export Sales Analysis	Period Total
Net oil lifted by the buyers (net quantity after inventory movement and removal of water content) (Note 4)	39,147,859 bbls
Gross value of crude oil sold	1,272,698,547 USD
Average price per barrel achieved for oil sold (Note 5)	32.510 USD/bbl

 Financial Flows	Period Total
Gross value of crude oil and condensate sold (Piped exports and local sales)	1,272,698,547 USD
Net movement in buyer account balances (Note 6)	(94,329,601) USD
Interest and other charges (Note 7)	(13,189,865) USD
Payments made to oil producers by, or on behalf of, the KRG	(411,134,481) USD
Tariff payments to Turkish Energy Company (TEC)	(50,002,776) USD
Payments made to Kurdistan Pipeline Company (KPC) under the pipeline concession agreement	(190,346,076) USD
Net cash balance received by the KRG for sales and related activities	513,695,748 USD

NOTES TO SCHEDULE 1

Oil production, export, consumption and revenue

1 October 2020 to 31 December 2020

Note 1

All figures in Schedule 1 for the period 1 October 2020 to 31 December 2020 oil production, export, consumption and revenue data are based on the records provided by stakeholders to the KRG. The KRG pipeline has also been used to export North Oil Company (NOC) crude oil during the period. This oil is not included in Schedule 1.

Note 2

Gross crude oil lifted by the buyers	39,697,950	bbls
Increase (decrease) in storage at oil terminal	(819,115)	bbls
Piped export of crude oil	38,878,835	bbls

Note 3

Total oil exported and consumed represents the production from KRG-operated fields, after taking account of the following:

- The change in the quantity of oil in the pipeline during the period;
- Operational losses and volume differences during pipeline and trucking transportation due to repairs, metering calibration differences, evaporation during trucking condensate, etc.; and
- Timing differences between pipeline inputs from NOC and the allocation of NOC oil at the export terminal.

Note 4

Gross piped exports are 39,697,950 bbls whereas the net piped export sales are 39,147,859 bbls. The difference between the gross and net piped exports is due to the removal of contaminants such as water.

Note 5

The net piped export barrels and average price per barrel achieved for oil sold by month is as follows:

October 2020	November 2020	December 2020	Q4 2020
12,355,757 bbls	12,954,919 bbls	13,837,183 bbls	39,147,859 bbls
28.627 USD/bbl	30.589 USD/bbl	37.776 USD/bbl	32.510 USD/bbl

The monthly and quarterly price per barrel include a December 2020 shipment of 703,802 net bbls (1,005,431 gross bbls) of off-spec contaminated crude oil that was sold at a significantly higher discount. Excluding the contaminated cargo, average prices of 39.132 USD/bbl in December and 32.877 USD/bbl for the quarter were achieved-

Note 6

The net movement in buyer account balances during the period was a decrease of USD 94,329,601. The resulting total balance owing from the KRG to buyers at the end of the period was USD 4,213,159,804. Part of this balance includes amounts advanced in Euro that are to be repaid in Euro at the prevailing exchange rate at the time of settlement, therefore the final repayment amount may differ from the current period balance stated in this note. Claims from the buyers that are pending MNR approval are not included in this balance.

Note 7

Interest and other charges of USD 13,189,865 is made up of the following:

- USD 5,190,784 for logistical support and professional services;
- USD 4,156,842 in costs for disposal of excess water and off spec contaminated crude oil;
- USD 3,819,133 in interest charges; and
- USD 23,106 in shipping costs and claims related to contaminated cargoes.

Note 8

At the end of Q4 2020, USD 294,315,126 of KRG funds remain held in a bank account in Lebanon. Banks in Lebanon continue to restrict the movement of foreign currency outside the country.

خشتهی ژماره ۱

بهرهمهینان، ههناردهکردن، بهکاربردن و داهاتهکانی نهوت

۱ی تشرینی بهکهمی ۲۰۲۰ تا ۳۱ی کانونی بهکهمی ۲۰۲۰

ههناردهکردن و بهکاربردنی نهوت		کۆی گشتی لهو ماوهیهدا	
نهوئی خاوی ههناردهکراو به بۆری، بروانه (تیبینی ۲)		بهرمیل	۳۸,۸۷۸,۸۳۵
رادهستکردنی نهوتی خاوی بۆ پالووتن له لایهن و مزارعتی سامانه سروشتیهکان (تیبینی ۲)		بهرمیل	۲,۲۶۵,۱۰۶
کۆی ههناردهکردن و بهکاربردن (تیبینی ۳)		بهرمیل	۴۱,۱۴۳,۹۴۱

شیکاری فرۆشتنی نهوتی خاوی ههناردهکراو به بۆری		کۆی گشتی لهو ماوهیهدا	
سافی نهوتی خاوی گواستراوه بۆ کزیران (واته سافی برهکه پاش گواستنوهکانی تۆمارکراو لهسهه نهوتی خهزنکراو له کۆنگاکاندا و لابردنی پیکهاتهی ناو)، بروانه (تیبینی ۴)		بهرمیل	۳۹,۱۴۷,۸۵۹
کۆی بههای نهوتی خاوی فرۆشراو		دۆلاری ئهمریکی	۱,۲۷۲,۶۹۸,۵۴۷
تیکرای نرخه بدهستهاتوو بۆ بهک بهرمیل نهوتی فرۆشراو، بروانه (تیبینی ۵)		بهرمیل/\$	۳۲.۵۱۰

ریرهوی دارایی (التدفق المالي)		کۆی گشتی لهو ماوهیهدا	
کۆی بههای نهوتی خاوی و کۆنډینسهیتی فرۆشراو (ههناردهکراو له بۆری و فرۆشتنی ناوخۆ)		دۆلاری ئهمریکی	۱,۲۷۲,۶۹۸,۵۴۷
گۆرانکاری له بهکهمی همژماری کزیرهکان، بروانه (تیبینی ۶)		دۆلاری ئهمریکی	(۹۴,۳۲۹,۶۰۱)
سوود و رسووماتی تر (تیبینی ۷)		دۆلاری ئهمریکی	(۱۳,۱۸۹,۸۶۵)
پارهدان بۆ شایستهی دارایی بهرهمهینهرانی نهوت له لایهن بیان له بری حکومهتی ههریمی کوردستان		دۆلاری ئهمریکی	(۴۱۱,۱۳۴,۴۸۱)
پارهدان له بهرامبهر تاریفی کۆمپانیای وزه ی تورکی (TEC)		دۆلاری ئهمریکی	(۵۰,۰۰۲,۷۷۶)
بری پاره ی دراو بۆ کۆمپانیای بۆری کوردستان (KPC) بهگۆیره ی ریکههوتنی ئیمتیازی هێلی بۆریهکان		دۆلاری ئهمریکی	(۱۹۰,۳۴۶,۰۷۶)
سافی داهاتی وهگهراو له لایهن حکومهتی ههریمی کوردستان له ماوه ی فرۆشتنی نهوت و چالاکییه په یوه ندیدارهکاندا		دۆلاری ئهمریکی	۵۱۳,۶۹۵,۷۴۸

تێبینیه‌کانی خشته‌ی ژماره ١

بهرهمه‌پێنان، هه‌نارده‌کردن، به‌کاربردن و داهاته‌کانی نه‌وت

١ ی تشرینی یه‌که‌می ٢٠٢٠ تا ٣١ ی کانونی یه‌که‌می ٢٠٢٠

تێبینی ١

هه‌موو ژماره‌کانی خشته‌ی (١) له ماوه‌ی نێوان ١ ی تشرینی یه‌که‌می ٢٠٢٠ تا ٣١ ی کانونی یه‌که‌می ٢٠٢٠ بۆ زانیارییه‌کانی به‌رهمه‌پێنان، هه‌نارده‌کردن، به‌کاربردن و داهاته‌کانی نه‌وت، له‌سه‌ر بنه‌مای نه‌وت تۆمارانن که له‌لایهن خاوه‌ن به‌رژمه‌ندییه‌کانه‌وه پێشکەش به حکومه‌تی هه‌رمی کوردستان کران. هه‌روه‌ها بۆری حکومه‌تی هه‌رمی کوردستان به‌کارهاتوه بۆ هه‌نارده‌کردنی نه‌وتی خاوی کۆمپانیای نه‌وتی باکوور (NOC) له‌ ماوه‌یدا. خشته‌ی (١) نه‌م نه‌وتی له‌خۆنه‌گرته‌وه.

تێبینی ٢

کۆی نه‌وتی خاوی گواستراوه له‌لایهن کڕیارانه‌وه	٣٩,٦٩٧,٩٥٠	بهرمیل
زیادبوون (که‌میوونه‌وه) له کۆگاکن له تێرمینالی نه‌وتدا	(٨١٩,١١٥)	بهرمیل
نه‌وتی خاوی هه‌نارده‌کراو به‌ بۆری	٣٨,٨٧٨,٨٣٥	بهرمیل

تێبینی ٣

سه‌رجه‌م نه‌وتی هه‌نارده‌کراو و به‌کاربرای نه‌وتی به‌رهمه‌پێنراو دهرده‌مخه‌ن له‌ کێلگانه‌ی له‌لایهن حکومه‌تی هه‌رمی کوردستانه‌وه به‌ریوه‌ده‌برین، له‌ه‌وای ره‌جاوکردنی نه‌مانه‌ی خوارمه‌: (١) گۆرانکاری له‌ بری نه‌وتی هاورده‌کراو له‌ری بۆرییه‌کان له‌ ماوه‌یدا؛ (٢) به‌فیرۆچوو‌ه‌کان و جیاوازییه‌کان له‌ کاتی گواستنه‌وه له‌ری بۆری و تانکه‌ردا رووده‌ده‌ن به‌ هۆی چاککردنه‌وه‌کان، جیاوازییه‌کان له‌ نه‌جیامی نامێرکه‌کانی پێوانه‌کردن، به‌هه‌لمبوون له‌ کاتی گواستنه‌وه‌ی کۆنده‌ینسه‌یت به‌ تانکه‌ر، تاد؛ و (٣) جیاوازی کات له‌ نێوان داخه‌راوه‌کانی بۆرییه‌کان له‌لایهن کۆمپانیای نه‌وتی باکوور و ته‌رخانه‌کراوی نه‌وتی کۆمپانیای نه‌وتی باکوور له‌ وێستگه‌ی هه‌نارده‌کردن.

تێبینی ٤

کۆی گشتی هه‌نارده‌کراو له‌ری بۆرییه‌وه بریتیه‌ له ٣٩,٦٩٧,٩٥٠ به‌رمیل، له‌کاتیگدا سافی بری هه‌نارده‌کراوی فرۆشراو له‌ری بۆرییه‌وه بریتیه‌ له ٣٩,١٤٧,٨٥٩ به‌رمیل. هۆکاری جیاوازی نێوان کۆی گشتی هه‌نارده‌کردن و بری هه‌نارده‌کراوی فرۆشراو ده‌گه‌ڕێته‌وه بۆ لابردنی خه‌وشه‌کان، وه‌ک ناو.

تێبینی ٥

سافی ژماره‌ی به‌رمیلی هه‌نارده‌کراو له‌ری بۆرییه‌وه له‌گه‌ڵ تێکڕای نرخه‌ی به‌رمیلی نه‌وتی فرۆشراو له‌ یه‌ک مانگدا به‌م شێوه‌یه‌ی خوارمه‌:

چاره‌کی چواره‌می ٢٠٢٠	کانونی یه‌که‌می ٢٠٢٠	تشرینی دووه‌می ٢٠٢٠	تشرینی یه‌که‌می ٢٠٢٠
٣٩,١٤٧,٨٥٩ به‌رمیل	١٣,٨٣٧,١٨٣ به‌رمیل	١٢,٩٥٤,٩١٩ به‌رمیل	١٢,٣٥٥,٧٥٧ به‌رمیل
٣٢,٥١٠ دۆلار/ به‌رمیل	٣٧,٧٧٦ دۆلار/ به‌رمیل	٣٠,٥٨٩ دۆلار/ به‌رمیل	٢٨,٦٢٧ دۆلار/ به‌رمیل

نرخه‌ی مانگانه‌ و نرخه‌ی چاره‌ک به‌رامبه‌ر یه‌ک به‌رمیل نرخه‌ی شه‌حنه‌کردنه‌کانی کانونی یه‌که‌می تێدا به‌ ٧٠٣,٨٠٢ به‌رمیلی سافیه (١,٠٠٥,٤٣١ کۆی به‌رمیل) کۆی نه‌وتی خاوی خه‌وشیه‌ که فرۆشراوه‌ به‌ نرخه‌کی یه‌کجار که‌م. به‌ی حسابکردنی با‌ری خه‌وشی، تێکڕای نرخه‌ی ٣٩,١٣٢ دۆلار/ به‌رمیل له‌ کانونی یه‌که‌م و ٣٢,٨٧٧ دۆلار/ به‌رمیل له‌ چاره‌که‌کان به‌ده‌سته‌هاتوه.

تێبینی ٦

سافی گۆرانکاری له‌ ره‌سیدی حساباتی کڕیار له‌ ماوه‌ی ناماژه‌پێدراو کورته‌پێانی بری ٩٤,٣٢٩,٦٠١ دۆلاری نه‌مریکی تۆمارکردوه. کۆی ره‌سیدی قه‌رزازی حکومه‌تی هه‌رمی کوردستان له‌ به‌رژمه‌ندییه‌ی کڕیاره‌کان له‌ کۆتایی ماوه‌که‌دا ده‌کاته ٤,٢١٣,١٥٩,٨٠٤ دۆلاری نه‌مریکی. به‌شێک له‌م ره‌سیده بریتیه‌ له‌ نه‌و بره‌ پارانه‌ی پێشه‌کی به‌ بۆرۆ دراو که ده‌بێت به‌ بۆرۆ بدرێته‌وه به‌ نرخه‌ی ئالوگۆری دراو له‌ کاتی پاکتاوکردندا، به‌مه‌ش بری دانوه‌ی پاره‌ی کۆتایی له‌وانه‌یه‌ جیاواز بێت له‌گه‌ڵ ره‌سیدی ماوه‌ی نێستای ناماژه‌پێدراو له‌م تێبینیه‌یه‌. داواکاری کڕیاره‌کان که‌ چاوه‌ڕوانی ره‌زامه‌ندی و هه‌زاره‌تی سامانه‌ سروشتیه‌کان ده‌کهن له‌م ره‌سیده‌دا شوێنی ناگرێته‌وه.

تێبینی ٧

سوود و ره‌سوومه‌ته‌کانی دیکه‌ که‌ به‌هاکه‌ی ١٣,١٨٩,٨٦٥ دۆلاری نه‌مریکیه‌ له‌مانه‌ی خوارمه‌ پێکنیت: (١) ٥,١٩٠,٧٨٤ دۆلاری نه‌مریکی به‌رامبه‌ر به‌ خه‌مه‌ته‌کانی پشته‌گیرکردنی لوجسته‌ی بۆ هه‌زاره‌تی سامانه‌ سروشتیه‌کان؛ (٢) ٤,١٥٦,٨٤٢ دۆلاری نه‌مریکی وه‌ک تێچوو‌ه‌کانی فرێدانی ناوی زیاده‌ و نه‌وتی خاوی خه‌وشی؛ (٣) ٣,٨١٩,١٣٣ دۆلاری نه‌مریکی وه‌ک ره‌سوومه‌تی سوود؛ و (٤) ٢٣,١٠٦ دۆلاری نه‌مریکی بۆ خه‌رجیه‌یه‌کانی شه‌حنه‌کردن و داواکانی تابه‌ت به‌ کارگۆی خه‌وشه‌کان.

تێبینی ٨

له‌ کۆتایی چاره‌کی چواره‌می ساڵی ٢٠٢٠، ره‌سیدی دراوی حکومه‌تی هه‌رمی کوردستان که‌ ده‌کاته ٢٩٤,٣١٥,١٢٦ دۆلاری نه‌مریکی له‌ حیسابیه‌کی بانکی له‌ لێنان گله‌راوه‌ته‌وه. تاکو نێستا بانکه‌کان له‌ لێنان به‌رده‌ومان له‌ سه‌پاندنی کۆتوبه‌ند له‌سه‌ر جموجۆلی دراوی بیانی بۆ دهرمه‌وی و لات.

مراجعة لإنتاج وصادرات واستهلاك وإيرادات النفط لحكومة إقليم كردستان في العراق خلال الفترة من ١ تشرين الأول ٢٠٢٠ إلى 31 كانون الأول ٢٠٢٠

٢٠ حزيران ٢٠٢١

المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز

حكومة إقليم كردستان في العراق

إقليم كردستان، العراق

- ١,١ تم تعييننا من قبل المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز في حكومة إقليم كردستان لمراجعة إنتاج النفط وتصديره واستهلاكه وإيراداته لعام ٢٠٢٠، إضافة إلى السنوات السابقة ٢٠١٤ إلى ٢٠١٩.
- ١,٢ لقد استكملنا مراجعتنا لجدول تصدير النفط واستهلاكه وإيراداته خلال الفترة من ١ تشرين الأول ٢٠٢٠ إلى ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠ ("الربع الرابع من ٢٠٢٠") المرفق تحت الجدول رقم ١ من هذا التقرير. قمنا في السابق بمراجعة ورفع تقرير عن جدول تصدير النفط واستهلاكه وإيراداته خلال الفترة من ١ كانون الثاني ٢٠١٧ إلى ٣٠ أيلول ٢٠٢٠.
- ١,٣ شملت إجراءاتنا مراجعة سجلات التصدير والمبيعات؛ وإجراء زيارات للموقع؛ والاستفسار عن منتجي النفط؛ ومراجعة سجلات قياس الإنتاج واتخاذ إجراءات أخرى حسب الحاجة.
- ١,٤ وفيما يأتي ما توصلنا إليه من نتائج:
- ١,٤,١ تصدير واستهلاك النفط - لم نجد أي بيان غير صحيح في بيانات تصدير واستهلاك النفط خلال الفترة من ١ تشرين الأول ٢٠٢٠ إلى ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠.
- ١,٤,٢ مبيعات النفط - لم نجد أي بيان غير صحيح في بيانات مبيعات النفط وصافي المبلغ المستلم من قبل حكومة إقليم كردستان خلال الفترة من ١ تشرين الأول ٢٠٢٠ إلى ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠.
- ١,٥ يقتصر هذا التقرير على البيانات الواردة في الجدول رقم ١ ولا يشمل أي معلومات إضافية قد تكون صدرت أو نُشرت من قبل حكومة إقليم كردستان.
- ١,٦ لقد استخدمنا أسلوب العينات وغيره من الأساليب بالقدر الذي وجدناه ضرورياً للتحقق من البيانات الواردة في الجدول رقم ١. وقد اعتمدت المراجعة التي قمنا بها على المستندات التي تم تزويدنا بها من قبل كافة أصحاب المصلحة (منتجي النفط، محطات التكرير، تجار النفط، مشغل خط الأنابيب ووزارة الموارد الطبيعية في حكومة إقليم كردستان) وعلى دقة واكتمال ما سبق.
- ١,٧ تم إعداد هذا التقرير كي يتم استخدامه من قبل المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز. لا تتحمل ديلويت أي مسؤولية أو التزام تجاه أي طرف ثالث عن الآراء الواردة في هذا التقرير أو عن أي أخطاء أو تجاوزات تخص المعلومات الواردة في هذا التقرير. لا يحق لأي طرف ثالث غير المجلس الإقليمي لشؤون النفط والغاز الاعتماد على هذا التقرير لأي غرض مهما كان.
- ١,٨ تم إصدار هذا التقرير والجدول رقم ١ باللغتين العربية والكردية أيضاً، وفي حال وجود أي اختلافات بين هذه المستندات، ستسود النسخة الصادرة باللغة الإنجليزية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

روبرت أوهانلون
ديلويت أند توش، (الشرق الأوسط)

نيل هارجريفز
ديلويت للخدمات المهنية (مركز دبي المالي العالمي) المحدودة

الجدول رقم ١

إنتاج وصادرات واستهلاك وإيرادات النفط

١ تشرين الأول ٢٠٢٠ إلى ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠

إجمالي الفترة		صادرات واستهلاك النفط
برميل	٣٨,٨٧٨,٨٣٥	صادرات النفط الخام عبر الأنابيب (الملاحظة ٢)
برميل	٢,٢٦٥,١٠٦	النفط الخام الذي تم تسليمه ليتم تكريره من قبل وزارة الموارد الطبيعية
برميل	٤١,١٤٣,٩٤١	إجمالي الصادرات والاستهلاك (الملاحظة ٣)

إجمالي الفترة		تحليل مبيعات الصادرات عبر الأنابيب
برميل	٣٩,١٤٧,٨٥٩	صافي النفط المنقول من قبل المشترين (صافي الكمية بعد حركة المخزون وإزالة المحتوى المائي) (الملاحظة ٤)
دولار أمريكي	١,٢٧٢,٦٩٨,٥٤٧	إجمالي القيمة المحققة من النفط الخام المباع
دولار / للبرميل	٣٢,٥١٠	معدل سعر البرميل الواحد المحقق للنفط المباع (الملاحظة ٥)

إجمالي الفترة		التدفقات المالية
دولار أمريكي	١,٢٧٢,٦٩٨,٥٤٧	إجمالي القيمة المحققة من النفط الخام ومكثفات الغاز الطبيعي المباع (الصادرات المنقولة عبر الأنابيب والمبيعات المحلية)
دولار أمريكي	(٩٤,٣٢٩,٦٠١)	صافي التغيير في أرصدة حسابات المشترين (ملاحظة ٦)
دولار أمريكي	(١٣,١٨٩,٨٦٥)	الفائدة المحتسبة والرسوم الأخرى (ملاحظة ٧)
دولار أمريكي	(٤١١,١٣٤,٤٨١)	دفعات لمنتجات النفط بواسطة أو بالنيابة عن حكومة إقليم كردستان
دولار أمريكي	(٥٠,٠٠٢,٧٧٦)	دفعات التعرف لشركة الطاقة التركية (TEC)
دولار أمريكي	(١٩٠,٣٤٦,٠٧٦)	دفعات مقدمة إلى شركة أنابيب كردستان (KPC) بموجب اتفاقية الامتياز الخاصة بأنابيب النفط
دولار أمريكي	٥١٣,٦٩٥,٧٤٨	صافي المبلغ المستلم عن مبيعات الفترة والأنشطة المرتبطة بها من قبل حكومة إقليم كردستان

ملاحظات الجدول رقم ١

إنتاج وصادرات واستهلاك وإيرادات النفط

١ تشرين الأول ٢٠٢٠ إلى ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠

ملاحظة ١:

جميع الأرقام الواردة في الجدول رقم ١ خلال الفترة من ١ تشرين الأول ٢٠٢٠ إلى ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠ فيما يتعلق بإنتاج وصادرات واستهلاك وإيرادات النفط مبنية على السجلات المقدمة من قبل أصحاب المصلحة إلى حكومة إقليم كردستان. تم أيضاً استخدام خط الأنابيب لحكومة إقليم كردستان لتصدير النفط الخام الخاص بشركة نفط الشمال خلال الفترة. لم يتم شمل هذا النفط في الجدول رقم ١.

ملاحظة ٢:

إجمالي النفط الخام المنقول من قبل المشتريين	٣٩,٦٩٧,٩٥٠	برميل
الزيادة (النقصان) في التخزين في محطة النفط	(٨١٩,١١٥)	برميل
صادرات النفط الخام عبر الأنابيب	٣٨,٨٧٨,٨٣٥	برميل

ملاحظة ٣:

يمثل إجمالي صادرات واستهلاك النفط ما يتم إنتاجه من الحقول المُشغلة من قبل حكومة إقليم كردستان بعد أخذ ما يأتي بالاعتبار:
i. تغير كمية النفط المصدر عبر الأنابيب أثناء الفترة؛
ii. الخسائر التشغيلية ومقدار الفروقات الكمية الناتجة عن النقل عبر الأنابيب وعبر الشاحنات نتيجة لعمليات التصليح، الاختلافات الناتجة عن معايرة أجهزة القياس، التبخر أثناء نقل المكثفات... وما إلى ذلك؛ و
iii. اختلافات التوقيت بين الضخ عبر الأنابيب من شركة نفط الشمال وكمية النفط المخصصة لشركة نفط الشمال في محطة التصدير.

ملاحظة ٤:

بلغ إجمالي صادرات النفط الخام عبر الأنابيب ٣٩,٦٩٧,٩٥٠ برميلاً، بينما بلغ صافي مبيعات الصادرات عبر الأنابيب ٣٩,١٤٧,٨٥٩ برميلاً. والفرق ما بين إجمالي وصافي الصادرات عبر الأنابيب هو نتيجة لإزالة الملوثات مثل الماء.

ملاحظة ٥:

بلغ صافي صادرات النفط عبر الأنابيب ومعدل سعر البرميل الواحد المحقق للنفط المباع في الشهر ما يأتي:

تشرين الأول ٢٠٢٠	تشرين الثاني ٢٠٢٠	كانون الأول ٢٠٢٠	الربع الرابع ٢٠٢٠
١٢,٣٥٥,٧٥٧ برميل	١٢,٩٥٤,٩١٩ برميل	١٣,٨٣٧,١٨٣ برميل	٣٩,١٤٧,٨٥٩ برميل
٢٨.٦٢٧ دولار/ للبرميل	٣٠.٥٨٩ دولار/ للبرميل	٣٧.٧٧٦ دولار/ للبرميل	٣٢.٥١٠ دولار/ للبرميل

يشمل السعر الشهري والربع السنوي للبرميل شحنة ديسمبر ٢٠٢٠ من ٧٠٣,٨٠٢ برميلاً صافياً (٤٣١,٠٠٥ برميلاً إجمالياً) من النفط الخام الملوث خارج المواصفات والذي تم بيعه بخصم أعلى بكثير. باستثناء الشحنات الملوثة، تم تحقيق متوسط أسعار ٣٩,١٣٢ دولار أمريكي / برميل في ديسمبر و ٣٢,٨٧٧ دولار أمريكي / برميل في الربع.

ملاحظة ٦:

حقق صافي التغيير في أرصدة حساب المشتري خلال الفترة انخفاضاً بقيمة ٩٤,٣٢٩,٦٠١ دولار أمريكي. وبلغ رصيد إجمالي الناتج المستحق الدفع من حكومة إقليم كردستان للمشتريين في نهاية الفترة مبلغاً قدره ٤,٢١٣,١٥٩,٨٠٤ دولار أمريكي. ويتضمن جزء من هذا الرصيد مبالغ مدفوعة مسبقاً باليورو وسيتم سدادها باليورو بحسب سعر الصرف السائد في وقت السداد، وعليه فإن قيمة المبلغ النهائي قد تختلف عن رصيد الفترة الحالية المذكور في هذه الملاحظة. مطالبات من المشتريين والتي لا تزال قيد موافقة وزارة الموارد الطبيعية غير مشمولة ضمن هذا الرصيد.

ملاحظة ٧:

بلغ إجمالي الفائدة المحتسبة والرسوم الأخرى ١٣,١٨٩,٨٦٥ دولار أمريكي وتتألف مما يلي:
(١) ٥,١٩٠,٧٨٤ دولار أمريكي للدعم اللوجستي والخدمات المهنية؛
(٢) ٤,١٥٦,٨٤٢ دولار أمريكي لتكاليف التخلص من الماء الزائد والنفط الخام الملوث؛ خارج المواصفات؛
(٣) ٣,٨١٩,١٣٣ دولار أمريكي لرسوم الفائدة؛ و
(٤) ٢٣,١٠٦ دولار أمريكي لتكاليف الشحن والمطالبات المتعلقة بشحنات ملوثة.

ملاحظة ٨:

في نهاية الربع الرابع من عام ٢٠٢٠، لا يزال مبلغ ٢٩٤,٣١٥,١٢٦ دولار أمريكي من أموال حكومة إقليم كردستان محفوظاً في حساب مصرفي لدى أحد المصارف في لبنان. ولا زالت المصارف في لبنان تقيد حركة العملات الأجنبية إلى خارج البلاد.



About Deloitte

Deloitte & Touche (M.E) LLP (“DME”) is the affiliate for the territories of the Middle East and Cyprus of Deloitte NSE LLP (“NSE”), a UK limited liability partnership and member firm of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee (“DTTL”).

Deloitte refers to one or more of DTTL, its global network of member firms, and their related entities. DTTL (also referred to as “Deloitte Global”) and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTTL, NSE and DME do not provide services to clients. Please see www.deloitte.com/about to learn more.

Deloitte is a leading global provider of audit and assurance, consulting, financial advisory, risk advisory, tax and related services. Our network of member firms in more than 150 countries and territories, serves four out of five Fortune Global 500® companies. Learn how Deloitte’s approximately 300,000 people make an impact that matters at www.deloitte.com.

DME is a leading professional services firm established in the Middle East region with uninterrupted presence since 1926. DME’s presence in the Middle East region is established through its affiliated independent legal entities, which are licensed to operate and to provide services under the applicable laws and regulations of the relevant country. DME’s affiliates and related entities cannot obligate each other and/or DME, and when providing services, each affiliate and related entity engages directly and independently with its own clients and shall only be liable for its own acts or omissions and not those of any other affiliate.

About Deloitte Professional Services (DIFC) Limited

Deloitte Professional Services (DIFC) Limited (“DPSL”) is incorporated in the Dubai International Financial Centre (“DIFC”), with commercial registration number CL0748 and is registered with the Dubai Financial Services Authority (“DFSA”) as a Designated Non-Financial Business or Profession. DPSL is a sublicensed affiliated entity of DME. DPSL has a 100% wholly owned subsidiary in the DIFC namely Deloitte Corporate Finance Advisory Limited (DCFAL) which has commercial registration CL2220. DCFAL is regulated by the DFSA and licensed to provide regulated financial advisory services. DPSL & DCFAL co-inhabit with their principal place of business and registered offices at Al Fattan Currency House, Building 1, 5th Floor, Dubai International Financial Centre, Dubai, United Arab Emirates. Tel: +971 (0) 4 506 4700 Fax: +971 (0) 4 327 3637.

© 2021 Deloitte Professional Services (DIFC) Limited. All rights reserved.

كورتنيك لاسر ديوليت

كومياني (DME) Deloitte & Touche (M.E) LLP (“DME”) بيكيكه لم كومياتيكي كه هاريمانه لئكل (NSE) Deloitte NSE LLP (“NSE”) نارويزكاري دارايي، نارويزكردي ماسرسي، باجو خزمگوزاري پيوست. توركتكي كومياتيكسان نئدامن ل زياتر لة ۱۵۰ ولات و نارجه، خزمگوزاري پيشكش به كومياتيكي دارايي دويي (DFSA) و ك كميانيكيك پيشي تومار كراوه. DPSL قماردي پيوخندار كه مولتي لاهكي له DME وجرگرتو. DPSL بيكيكي %۱۰۰ كوميانيكي ديوليتيه (Deloitte Corporate Finance Advisory Limited (DCFAL)، كه تومار ي بازگانيكهي ژماره (CL2220). DCFAL لهلاين دسهلاي خزمگوزاري دارايي دوييموه ريخراوه و بؤ بيكشكردني خزمگوزاريكاني نارويزكاري دارايي مولتي پئداروه. نويسي مسرچيكي تومار كراي هورنو كومياتيكي (DPSL & DCFAL) له الفغان كومي هاون، پلهخانهي ۱، نيومي ۵، سئغري بازگانيكي نيؤدولهي دويي، نيمرات. تملغون (DME) (04 506 4700) (971) (04) 327 3637. www.deloitte.com

ديوليت بيكيكه له داينكاراي جيبني وي ووردبيني و دويات كرتنه، نارويزكاري و نارويزكاري دارايي، نارويزكردي ماسرسي، باجو خزمگوزاري پيوست. توركتكي كومياتيكسان نئدامن ل زياتر لة ۱۵۰ ولات و نارجه، خزمگوزاري پيشكش به چوار له پئنج كمرخزين كومياتيكيكي Fortune Global 500 دهكلت زياتري زياتر لاسر تزيكهي ۲۰،۰۰۰ شارغزاي ديوليت بزانه كه كاربگري به بهاي هببه له www.deloitte.com.

DME له يوازي خزمگوزاريكسان له روزهلتي نارواست له هور كومياتيكيك پيشكشكانه و پين داباران له سالي ۱۹۹۶ موه له نارجهكه نامادجي هببه نامادجي DME له ريغاي هاريش و نئدامه ياساييكانتهو دمكرت كه بؤ كاركرن و داينكردي خزمگوزاري بچني ياساييكانكاني ولته پيوخنداركان، مولتينداراون، هوبش و بيكتهكاني DME بيكرت پايئند و بربرسيار نانكن له كاتي داينكردي خزمگوزاري، هور هاريش يان بيكتهيك راسوخو و سرپوخو پيوخندي لكئل خزمه نخزان دوتسدكات و نغها نمي بربرسيار دهيت له كردار و نكاربيكسان.

دهرياره خزمگوزاري بيه پيشه بيكاني ديوليت (Deloitte Professional Services (DIFC) Limited)

خزمگوزاري بيه پيشه بيكاني ديوليت (DPSL) Deloitte Professional Services (DIFC) Limited لهسئغري بازگانيكي نيؤدولهي دويي (DIFC)، به ژماره تومار ي بازگانيكي (CL0748) تومار كراوه، هوروها لاي دسهلاي كومياتيكي دارايي دويي (DFSA) و ك كميانيكيك پيشي تومار كراوه. DPSL قماردي پيوخندار كه مولتي لاهكي له DME وجرگرتو. DPSL بيكيكي %۱۰۰ كوميانيكي ديوليتيه (Deloitte Corporate Finance Advisory Limited (DCFAL)، كه تومار ي بازگانيكيكهي ژماره (CL2220). DCFAL لهلاين دسهلاي خزمگوزاري دارايي دوييموه ريخراوه و بؤ بيكشكردني خزمگوزاريكاني نارويزكاري دارايي مولتي پئداروه. نويسي مسرچيكي تومار كراي هورنو كومياتيكي (DPSL & DCFAL) له الفغان كومي هاون، پلهخانهي ۱، نيومي ۵، سئغري بازگانيكي نيؤدولهي دويي، نيمرات. تملغون (DME) (04 506 4700) (971) (04) 327 3637. www.deloitte.com

هامو مافكان پرزراون بؤ:

© 2021 Deloitte Professional Services (DIFC) Limited

ديوليت اند توش (الشرق الأوسط) شركة ذات مسؤولية محدودة هي شركة تلميعة لديوليت شمال جنوب أوروبا وشراكة ذات مسؤولية محدودة، بالنسبة لمنطقة الشرق الأوسط وقبرص، وديوليت شمال جنوب أوروبا شركة ذات مسؤولية محدودة (ن س اي) هي شركة مرخص لها من قبل ديوليت توش توماسو المحدودة، وهي شركة بريطانية خاصة محدودة بضمنا.

يستخدم اسم "ديوليت" للدلالة على واحدة أو أكثر من الشركات الأعضاء المرخص لها من قبل ديوليت توش توماسو المحدودة، وهي مجموعة عالمية من الشركات الأعضاء المرخص لها، والكيانات المرتبطة بها، تتمتع الأخيرة وكل من الشركات المرخص لها بشخصية قانونية مستقلة خاصة بها. لا تقدم ديوليت توش توماسو المحدودة والمشار إليها بـ"ديوليت العالمية" وديوليت شمال جنوب أوروبا وديوليت اند توش الشرق الأوسط أي خدمات العملاء، للإطلاع على المزيد يرجى مراجعة موقعنا الإلكتروني على العنوان التالي:

www.deloitte.com/about

تعتبر ديوليت شركة عالمية رائدة في مجال التدقيق والمراجعة، والاستشارات الإدارية والمالية، وخدمات استشارات المخاطر، والخدمات المتعلقة بها. وهي توفر خدماتها لأربع من بين خمس شركات على قائمة مجلة فورتن العالمية لأفضل ۵۰۰ شركة، بفضل شبكة عالمية مترابطة من الشركات الأعضاء المرخص لها في أكثر من ۱۵۰ دولة للحصول على المزيد من التفاصيل حول مهنتي ديوليت الـ ۲۰،۰۰۰ وأثرهم الإيجابي في مختلف القطاعات، يرجى مراجعة موقعنا الإلكتروني على العنوان التالي: www.deloitte.com.

ديوليت اند توش الشرق الأوسط هي واحدة من الشركات الرائدة في تقديم الخدمات المهنية الاستشارية وقد تأسست في منطقة الشرق الأوسط ويمتد وجودها منذ سنة ۱۹۹۶ في المنطقة. إن وجود شركة ديوليت اند توش الشرق الأوسط في منطقة الشرق الأوسط مكرس من خلال الشركات الحائزة على ترخيص من قبلها لتقديم الخدمات وفقاً للقوانين والمراسيم العرفية الإجراء في البلاد التابعة له وتتبع بالشخصية القانونية المستقلة. لا تستطيع الشركات والكيانات المرخصة من قبلها إلزام بعضها البعض / أو إلزام ديوليت اند توش الشرق الأوسط (و عند تقديم الخدمات، تتعاقد كل شركة مرخص لها أو كيانات مرخص له من قبل ديوليت اند توش الشرق الأوسط وبشكل مستقل مع العملاء الخاصين بها (دون الرجوع إلى د إ م اي) وتكون هذه الشركات والكيانات مسؤولة فقط عن أفعالها أو تصرفها.

[إدخل ما يلي فقط إذا كان المستند عبارة عن عرض مقدم أو منشور خارجي أو بريد إلكتروني ذي علامة تجارية خارجية أو دعوة أو نشرة إخبارية أو بيان صحفي أو فيديو خارجي (لا يجب إدخال ما يلي في العروض المقترحة أو التقارير).

وتعتبر ديوليت اند توش الشرق الأوسط من الشركات المهنية الرائدة التي تقدم خدمات التدقيق والمراجعة وخدمات الضرائب والاستشارات الإدارية والمالية وخدمات استشارات المخاطر في المؤسسات وتضم قرابة ۵۰۰ شريك ومدير وموظف يعملون من خلال ۲۶ مكتباً في ۱۴ بلداً.

عن ديوليت في مركز دبي المالي العالمي

ديوليت للخدمات المهنية (مركز دبي المالي العالمي) المحدودة (ديوليت للخدمات المهنية المحدودة) هي شركة مؤسسة في مركز دبي المالي العالمي وتحمل سجل تجاري رقم س.ت. ۰۷۴۸ ومسجلة في سلطة دبي للخدمات المالية وفقاً لتصنيف الأعمال والمهين غير المالية المحددة. ديوليت للخدمات المهنية المحدودة هي كيان تابع ومرخص لشركة ديوليت اند توش الشرق الأوسط تمتلك شركة ديوليت للخدمات المهنية المحدودة شركة تابعة مملوكة بالكامل بنسبة ۱۰۰٪ في مركز دبي المالي العالمي تدعى ديوليت كورپوريت فاينانس أدفائزوري ليميتد وتحمل سجل تجاري رقم س.ت. ۲۲۲۰ وتخضع ديوليت كورپوريت فاينانس أدفائزوري ليميتد لتنظيم سلطة دبي للخدمات المالية وهي مرخصة لتقديم خدمات استشارية مالية ومنظمة تتشارك كل من ديوليت للخدمات المهنية المحدودة & ديوليت كورپوريت فاينانس أدفائزوري ليميتد مكان عملها ومكتبها الرئيسي المسجل الذي يقع في القنن كرتسي هاون، المبنى رقم ۱، الطابق الخامس، مركز دبي المالي العالمي، دبي، الإمارات العربية المتحدة. هاتف رقم: +971 4 506 4700 فاكس: +971 (0) 4 327 3637 (0) 4 327 3637.

© 2021 ديوليت للخدمات المهنية (مركز دبي المالي العالمي) المحدودة. - جميع الحقوق محفوظة.